

DAILY BIBLE READING PROGRAM 每日讀經進度					
	11/1-11/5	11/6-11/12	11/13-11/19	11/20-11/26	11/27-11/30
進度 BIBLE PASSAGES	Isaiah 以賽亞書 21-25	Isaiah 以賽亞書 26-32	Isaiah 以賽亞書 33-39	Isaiah 以賽亞書 40-46	Isaiah 以賽亞書 47-50
安息日上午聚會 SABBATH MORNING WORSHIP					
	11/5	11/12	11/19	11/26	
10:10AM-10:40AM 禱告會 PRAYER	Joseph Tan	Matthew/Justin	Tricia Chen	Sandy Huang	
10:45AM-11:00AM 詩頌 HYMNAL WORSHIP	Joseph Tan	Matthew/Justin	Tricia Chen	Sandy Huang	
司琴 ACCOMPANIST	Cindy/Matthew	Esther Yang	David/Renee	Richard/ Janice	Yolanda Yang
11:00AM-12:00PM 領會 SERMON	Enoch Hou 侯弘哲	H.H. Ko 柯恆雄	Horn Hsieh 謝宏志	Boaz Yang	Michael Tang 唐孝乾
翻譯 INTERPRETER	Dan Wang	Linda Suryani	Richard Pang		Dan Wang
視聽 A/V	Matthew Shih	Kevin Liu	Joseph Tan	Jack	Grace Chou
招待 USHER	黃獻一 李靜宜	Lily Chen Richard Chen	王梅香 王俊旺	Anthony	Molly Yang Frank Yang
謝飯 GRACE	Enoch Hou 侯弘哲	H.H. Ko 柯恆雄	Horn Hsieh 謝宏志	Chuck	Michael Tang 唐孝乾
安息日下午聚會 SABBATH AFTERNOON WORSHIP					
	11/5	11/12	11/19	11/26	
12:50PM-1:20PM 禱告會 PRAYER	Paul Lai	Michael Tang	Anthony Chang	Solomon Ho	
1:20PM-1:30PM 領詩 PRAISE	Phoebe Chen	Jacob Chen	Matthew/Naomi	Timothy Yang	
司琴 ACCOMPANIST	Mei Helms	Momo Kuo	Ann Hu	Esther Yang	
1:30PM-2:30PM 領會 SERMON	Ethan Wang 王元勳	H.H. Ko 柯恆雄	Paul Chen 陳殿晃	Paul Lai 賴柏翰	
翻譯 INTERPRETER	Joanne Shih	Tricia Chen	Lisa Leong	Phoebe Chen	
視聽 A/V	Rio Shen	Shannon Jeng	Pat Wang	Michael Tang	
招待 USHER	劉仰恩	Annie Tsai	蔡至仁	Simon Liu	
初信班 NEW BELIEVERS' CLASS	會堂聚會	會堂聚會	Solomon 『聖靈』	會堂聚會	
英文查經 ENGLISH BIBLE FELLOWSHIP	Victor Dredd	Johnny Kim	Chuck Helms	Richard Pang	
姐妹團契 SISTERS' FELLOWSHIP	Lisa	Amy	Carol	Chapel	
社青團契 VESSEL FELLOWSHIP	Grant	Chapel	Annie	Chapel	
教會團契 CHURCH FELLOWSHIP [SATURDAY 5:30PM Dinner 6:30-7:30PM Fellowship]					
	11/5	11/12	11/19	11/26	
主領 Facilitator (Venue)					
星期一聚會 MONDAY WORSHIP					
	11/7	11/14	11/21	11/28	
7:40PM-7:45PM 領詩 PRAISE	Larry Jupin	Bruce Wang	Jack Young	Grant Liu	
司琴 ACCOMPANIST	Pat/Tricia	Lydia Chang	Sarah Pai	David/Chloe	
7:45PM-8:45PM 領會 SERMON	Anthony Chang 張國彥	Enoch Hou 侯弘哲	Enoch Hou 侯弘哲	Enoch Hou 侯弘哲	
翻譯 INTERPRETER	Lawrence Lee	Elaine Pang	Matthew Shih	Philip Chen	
視聽 A/V	Matthew Shih	Michael Tang	Grace Chou	Joe Huang	
招待 USHER	黃獻一	Anthony Chang	Michael Tang	Bruce Wang	
喜樂團契 JOY FELLOWSHIP [TUESDAY 10:30AM Fellowship 12:00PM Lunch]					
	11/1	11/8	11/15	11/22	11/29
主領 Facilitator (Venue)		NATS (Baldwin Park)		Enoch Hou 侯弘哲 (Church)	
星期三家庭聚會 WEDNESDAY FAMILY SERVICE					
	11/2	11/9	11/16	11/23	11/30
進度 BIBLE PASSAGE	Isaiah 以賽亞書 22	Isaiah 以賽亞書 29	Isaiah 以賽亞書 36	Isaiah 以賽亞書 43	Isaiah 以賽亞書 50
教會查經 CHURCH (地點)	何子儀	賴柏翰	譚智熙	唐孝乾	王俊旺
AGAPE (Venue)	Johnny (Dave)	Richard (Lina)	Amanda (Lina)	Samantha (Matai)	Brandon (Dave)
星期五聚會 FRIDAY WORSHIP					
	11/4	11/11	11/18	11/25	
7:40PM-7:45PM 領詩 PRAISE	Grant Liu	Anthony T/Justina	Joe Huang	Jack Young	
司琴 ACCOMPANIST	Janice Chang	Brandon Tsai	Elaine/Justina	Annie Chao	
7:45PM-8:45PM 領會 SERMON	Alan Wang 王永昌	Enoch Hou 侯弘哲	Enoch Hou 侯弘哲	N.H. Chen 陳乃信	
翻譯 INTERPRETER	Marian Lin	Joanne Lou	William Chang	Lisa Leong	
視聽 A/V	Jack Young	Joe Huang	Thomas Tsai	Grace Chou	
招待 USHER	Thomas Tsai	David Liou	Anthony Chang	Solomon Ho	
會堂清掃 CHAPEL CLEANING	Zion Huang Charlie Shen Michael Tang	Joseph Tan Matthew Shih Thomas Tsai	Jack Young Anthony Tsai Joe Huang	Larry Jupin Paul Lai Jack Young	

※ 請工作人員務必確實執行任務,若有任何問題請連絡教牧股負責人 • Please carry out assignments responsibly and contact the Pastoral Dept. with any questions.

-2016 Theme:

Fellowship with God and One Another (1 John 約翰一書 1:6-7) | 在主裏互相團契

- **Church Fellowship:** 1-2 times per month, following choir practice **團契聚會**：詩後，每個月一到二次
- **Family Service:** North/East/West regions combined to meet at church or via Google Hangout, available to all members. **家庭聚會**：北區/東區/西區聚會地點合併在教會，信徒也可以使用網路參加。Provide your email to garden_grove@tjc.org to participate.
- **Sabbath Afternoon Worship:** EBF/New Believers' Class/Sisters'/Vessel meet in auxiliary chapel for hymn singing and prayer before splitting into groups. **安息日下午聚會**：初信班 / 英文查經 / 姐妹團契 / 社青團契在開始之前請先在副堂集合唱詩禱告
- **Family Visitation:** Visitations of all families **家庭訪問**：訪問全教會
- **Communications:** Feedback, comments or questions can be provided to any council member or submitted in the offering box or via email: garden_grove@tjc.org
溝通：歡迎任何意見，問題提交給職務會成員，放在意見箱，發電子郵件給 garden_grove@tjc.org

Upcoming Events

Date:	Event:	Location:
10/31-11/4	2016 USGA Minister Workshop 美國總會聖職人員靈修會	Garden Grove
11/5-6	National Church Conference (NCC) 全國教會代表大會	Irvine
11/7-13	National Adult Theological Seminar (NATS) 全國成人神學訓練班	Baldwin Park
11/12	R.E. Prayer 宗教教育系禱告會	Garden Grove
11/24-27	Northern California Church Visitation 北加州教會訪問	NorCal
12/10	R.E. Prayer 宗教教育系禱告會	Garden Grove
12/17-23	West Region Student Spiritual Convocation (J1/J2) 學生靈恩會	Baldwin Park
12/24-30	College Youth Spiritual Convocation (CYSC) 大專學生靈恩會	Cerritos

Prayer Requests

- Sis. Peggy Liu 謝顏鄉姊妹
- Sis. Monica Chu (Sis. Jessica (Chu) Chen's mother in Phoenix) 劉毓真姊妹
- Sis. Susan Lane (from San Jose Church) 連鈺府姊妹
- Bro. Ray Liou (Bro. Dave's father) 劉瑞崇弟兄
- Dn. San-Pao Li 李三寶執事
- Sis. Irene, Cera and Sherry 黃愛禮姐妹, 韓美業姐妹, 韓美琳姐妹
- Sis. Deborah Jupin 黃慧玉姊妹
- Sis. Lisa Leong's Mother and Father 梁佩玲姐妹父母親
- Bro. Ho-Jung Jeong from Baldwin Park Church
- Bro. Hou (Sis. Crystal Hou's father) 候弟兄 (候樂明姊妹的父親)
- Sis. Ho (Elder Ho's wife) 何長老娘
- Sis. Aileen Yip and family 李姊妹及家人
- Sis Maria Chow (From Canoga Church) 周燕昭姊妹
- Sis. Han 韓媽媽
- Sis. Linda Hsiao 蕭湘慧姊妹
- Bro. Tony Chen 陳其祥弟兄
- Sis. Ellen Chiu 趙安倫姊
- Sis. Susana Susanto (Widya's wife)
- Theological Seminary Full-Time Minister Recruitment 請為全職傳道神訓班招募工作代禱
- Church Purchase/Construction/Renovation Projects 請為以下教會在購買會堂, 興建會堂及會堂擴建的事上代禱
 - Brooklyn House of Prayer
 - Chino Valley Church
 - Dallas Church
 - East Bay Church
 - Flushing Church
 - Philadelphia Church
- All Truth Seekers 所有慕道朋友
- Recently baptized members. 新受洗弟兄姐妹
- Fall 2016 Spiritual Convocation 2016 年秋季靈恩會
- Please pray for holy workers, preachers, council members and holy work of the church. 請為長執傳道、職務會負責人和教會各樣聖工代禱。